Μέσα εἰς τὴν ἀτομιστικὴν ἐποχήν, ὑπάρχουν καὶ ἄνθρωποι, τῶν ὁποίων ἡ καρδιὰ πάλλει ἀπὸ ἀνώτερα ἰδανικά. Μεταξὺ αὐτῶν εἶναι οἱ μεγάλοι ἢ ἁπλοῖ εὐεργέται, εἰς τοὺς ὁποίους ὀφείλεται ἡ εὐγνωμοσύνη τῆς Κοινωνίας.

ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ

Εἰς τοὺς ἐμπρηστὰς δασῶν, ἠθελημένως ἢ ἀθελήτως, πρέπει ἀσφαλῶς νὰ ἐπιβάλλωνται αἱ αὐστηρότεραι ποιναί. Μόνον κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον θὰ διασωθῇ ὁ δασικὸς πλοῦτος τῆς χώρας.

ΣΧΟΛΙΟ ΣΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Χαλεποὶ λίαν

Τοῦ κ. ΣΤΑΥΡΟΥ ΣΕΡΕΤΗ, καθηγητοῦ

Κοντὰ στὴ λίμνη τῆς Γενησαρὲτ ἡ σκηνή. Μιὰ στριγγὴ καὶ ὑπόκωφη κραυγὴ διακόπτει τὴν ἤρεμη περιπλάνησι τοῦ θείου Διδασκάλου ἀνάμεσα στὰ ὄμορφα τοπία τῆς χώρας τῶν Γαδαρηνῶν.

«Τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ Υἱὲ Θεοῦ;». Εἶναι ἡ σπαρακτικὴ κραυγὴ δύο σκελετωμένων ἀνθρώπων ποὺ ζητοῦν τὴν ἀπομάκρυνσι τοῦ Ἰησοῦ. Τὸ πρόσωπό τους εἶναι σκοτεινὸ καὶ ἀπειλητικό. Τὰ μάτια τους χύνουν τὴν λάβα τοῦ ἡφαιστείου τῆς ψυχῆς τους. Εἶναι δαιμονισμένοι! Ὁ καταχθόνιος ἀντίπαλος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, ὁ διάβολος, ἔχει κατακυριεύσει τὴν ψυχή τους καὶ τοὺς σπρώχνει στὴν ἐσχάτη ἐξαθλίωσι. Ροῦχα καὶ σπίτι δὲν θέλουν νὰ δοῦν. Οἱ τόποι τοῦ θάνατου, τὰ μνήματα τοὺς μαγνητίζουν. Εἶναι ζωντανοὶ νεκροί. Εἶναι συγχρόνως «χαλεποὶ λίαν». Ἐπιθετικοὶ καὶ ἐπικίνδυνοι. Κανεὶς δὲν τολμᾶ νὰ πλησιάστη στὸ μέρος ἐκεῖνο. Οἱ ἁλυσίδες ἀποδεικνύονται ἀνίσχυρες νὰ τοὺς συγκρατήσουν.

Στὴν παρουσία τοῦ Ἰησοῦ ὁ μέχρι ἐκείνη τὴν στιγμὴ θριαμβευτὴς τὰ χάνει. Πανικοβάλλεται. Ἔργο καὶ προορισμὸς τοῦ Κυρίου ἡ ἀνατροπὴ καὶ κατάλυσις τῶν ἔργων τοῦ σκότους. Αὐτὸ ἀναγνωρίζουν μὲ τὶς φωνές τους οἱ δαιμονισμένοι. Ἀναγνωρίζουν ὅτι ἡ τιμωρία τους ἤρχισεν. «Βάσανον ἤγοῦνται τὸ μὴ συγχωρεῖσθαι ἀδικεῖν τοὺς ἀνθρώπους».

Γιὰ τὶς προθέσεις βέβαια τοῦ Διαβόλου γιὰ τὸν ἄνθρωπο δὲν χρειάζεται νὰ γράψῃ κανεὶς τίποτε. Εἶναι γνωστές. Ὁ διάβολος εἶναι διάβολος. Δηλαδὴ συκοφάντης. Εἶναι ἀπ' ἀρχῆς ἀνθρωποκτόνος. Εἶναι Σατανᾶς. Ἀόρατος, δηλαδή, προσωπικὸς ἐχθρὸς τοῦ ἀνθρώπου. ἀντίδικος, διώκτης, κατήγορος, ἀντίπαλος, καταστροφεύς, πειραστής. Τέχνες καὶ μεθόδους χρησιμοποιεῖ πολλὲς ὁ πλάνος γιὰ νὰ παραπλανήσῃ. Τέχνη τῶν μεγάλων ἐγκλημάτων νὰ ἐξαφανίσουν τὰ ἴχνη τους. Ἰδιαίτερη τοῦ Πονηροῦ μέθοδος γιὰ τὸν ἀδυσώπητο πόλεμο ἐκ τοῦ ἀσφαλοῦς κατὰ τοῦ ἀνθρώπου. Στὴν Ἁγία Γραφὴ ὑπάρχουν πολλὰ στοιχεῖα γιὰ τὴν καταγωγή, τὴν δράσι, τὶς ἐπιδιώξεις καὶ τὰ τεχνάσματά του. «Οὐ γὰρ τὰ νοήματα αὐτοῦ ἀγνοοῦμεν», σημειώνει ὁ Ἀπόστολος. Τὰ πονηρὰ πνεύματα δὲν μποροῦν νὰ ἀγαπήσουν. Μισοῦν Μισοῦν μὲ πάθος τὰ πάντα. Καὶ τὸ μῖσος αὐτὸ ὑπαγορεύει τὴν «σατανικὴ» τακτικὴ κατὰ τοῦ ἀνθρώπου. Αὐτῆς τῆς τακτικῆς, τέχνασμα τὸ «καμουφλὰζ», ἡ παραλλαγή. Μὲ τὸ καμουφλὰζ δύο πράγματα ἐπιτυγχάνει. Ἀποκρύπτει τὴν παρουσία του καὶ παρουσιάζει ἀνύπαρκτες δυνάμεις γιὰ νὰ πανικοβάλῃ. Μὲ τὴν τέχνη τοῦ καμουφλὰζ παγιδεύει, κολακεύει, «μετασχηματίζεται εἰς ἄγγελον φωτός».

Ἄλλο τέχνασμα: κτυπάει τὸ ἀσθενὲς σημεῖο τοῦ ἀνθρώπου, τὴν «Ἀχίλλειο πτέρνα». Ἐκμεταλλεύεται τὴν λαιμαργία τοῦ ἑνός, τὴν φιλοδοξία τοῦ ἄλλου, τὴν περιέργεια τοῦ τρίτου γιὰ νὰ δημιουργήσῃ προγεφύρωμα. Στὰ σπουδαῖα του τεχνάσματα καὶ ἡ «μυρμηκολεόντειος τακτική». Ὅταν μᾶς σπρώχνη στὸ κακὸ μᾶς τὸ παρουσιάζει ἀσήμαντο, σὰν μυρμηγκάκι μικρό. Ὅταν μᾶς ὁδηγήσῃ στὸ κακό, μεγαλώνει, μεγενθύνει ὑπερβολικὰ τὸ λάθος γιὰ νὰ ἀπελπίσῃ.

Πραγματικὰ ὁ Διάβολος εἶναι χαλεπός. Καὶ χαλεποὺς κάμνει καὶ ὅσους ὑποτάσσει. Δῆτε τοὺς σημερινοὺς δαιμονισμένους ποὺ ἐλευθέρωσε ὁ Κύριος. Ποῖος ἦτο ὁ τόπος διαμονῆς τους; Οἱ τάφοι! Καὶ δικαίως χαρακτηρίζονται σὰν ἄνδρες «χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης».

Δῆτε δμως, παρακαλῶ, καὶ τὸ πλῆθος τῶν ἀξιοθρηνήτων Γαδαρηνῶν, πού, οἰστρηλατημένο ἀπὸ τὸν Διάβολο, χύμηξε ἐναντίον τῆς σωτηρίας του. Ἀπεδείχθησαν πιὸ χαλεποί, πιὸ ἀνθεκτικοὶ στὴ χάρι τοῦ Θεοῦ ἀπὸ τοὺς δαιμονιζομένους συμπατριώτες του. Στέκονται τεχνῖται τῆς ἐνεργοῦ ἀμετανοησίας. Ἀποδοκιμάζουν τὸν Χριστὸ πρὶν προλάβῃ νὰ τοὺς καλέσῃ. Ἔβαλαν τὴν παλάμη τους στὰ χείλη τῆς σωτηρίας καὶ τῆς ἔδειξαν τὸν δρόμο τῆς φυγῆς «καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν τῷ Ἰησοῦ, καὶ ἰδόντες αὐτὸν παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῇ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν», γράφει ὁ Εὐαγγελιστὴς Ματθαῖος.

Νὰ γιατὶ δὲν πρέπει νὰ κλαῖμε γιὰ τοὺς χαλεποὺς δαιμονιζομένους ποὺ ἔμεναν στὰ μνήματα. Ἄξιοι οἴκτου εἶναι οἱ ἄλλοι Γαδαρηνοί, ποὺ ἀντὶ νὰ δοῦν τὸν Κύριο σὰν φίλο, τὸν ἀντιμετώπισαν σὰν ἐπικίνδυνο παρείσακτο. Ἀναγκάζουν τὸν Ἰησοῦ νὰ φύγῃ ἄπρακτος καὶ νὰ ἀλλάξῃ κατεύθυνσι.

Τὸ σημερινὸ Εὐαγγελικὸ ἀνάγνωσμα δὲν μᾶς ἐφιστᾶ τὴν προσοχὴ μόνο στὸ «Γρηγορεῖτε» καὶ «στήκετε» Μᾶς διδάσκει καὶ πόσο φοβερὸ πρᾶγμα εἶναι νὰ ἀποξενώνεται κανεὶς ἀπὸ τὸν Θεὸ καὶ νὰ ἀπωθῇ τὴν Χάρι Του.

ΣΤΑΥΡΟΣ Σ. ΣΕΡΕΤΗΣ

ΕΝΑ ΣΑΠΟΥΝΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΗ 45 ΧΡΟΝΙΑ;

...τέτοιο σαπούνι
δὲν ἔχει βρεθῆ ἀκόμη.
Ὑπάρχει ὅμως τὸ σαπούνι γάλακτος
ΕΡΜΗΣ, ποὺ ἐπὶ 45 χρόνια
κρατᾶ τὴν πρώτη θέση
στὴν προτίμηση τοῦ καταναλωτοῦ.
Διότι, τὸ σαπούνι γάλακτος ΕΡΜΗΣ
παράγεται πάντοτε
ἀπὸ τὰ ἀγνότερα ὑλικά,
ἐλέγχεται καὶ βελτιώνεται συνεχῶς
ὥστε νὰ εἶναι πάντοτε τὸ καλύτερο.
Σήμερα, τὸ σαπούνι γάλακτος ΕΡΜΗΣ
προσφέρεται στὴν κατανάλωση
βελτιωμένο μὲ βιταμίνη F
ποὺ ἀνανεώνει τὰ κύτταρα
τῆς ἐπιδερμίδος.

Τὸ σαπούνι γάλακτος ΕΡΜΗΣ ἐπὶ 45 ὁλόκληρα χρόνια κερδίζει βραβεῖα σὲ διεθνεῖς ἐκθέσεις καὶ τιμᾶ τὰ ἑλληνικὰ προϊόντα

Σαπούνι γάλακτος ΕΡΜΗΣ, χαίρεσαι νὰ τὸ χρησιμοποιῆς!

«ΚΑΛΑ ΕΚΑΝΕΣ ΠΟΥ ΕΦΥΓΕΣ»
«ΤΟ ΓΙΑ ΣΟΥ ΠΟΥ ΜΟΥ ΕΙΠΕΣ»

Δύο μεγάλες ἐπιτυχίες μὲ τὸ περίφημο τραγουδιστὴ Παντελὴ Τιτάκη καὶ ὅλα τὰ μεγάλα Σουξὲ τοῦ ἰδίου τραγουδιστοῦ

ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΣΤΟΛΛΑ
ΚΟΡΙΝΘΟΥ 224

Τροφὲς διὰ βρέφη
Gerber
Δὲν ὑπάρχουν καλύτερες

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΠΩΛΕΙΑ

Ἀντιπροσωπεία Πατρέως 69 — Τηλ. 25—26

ΣΤΕΓΑΝΩΣΕΙΣ

- Ὑπογείων Οἰκοδομῶν.
- Ταρατσῶν καὶ προσόψεων κτιρίων.
- Δεξαμενῶν καὶ πάσης φύσεως κατασκευῶν.

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΕΡΓΩΝ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΟΣ
ΔΙ' ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΩΝ ΣΥΝΕΡΓΕΙΩΝ ΕΠΙ ΕΓΓΥΗΣΕΙ
ΒΑΤΠΡΟΥΦ

Τεχνικὸν Γραφεῖον Ε. ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ
ΑΘΗΝΑΙ: Τηλ. 630,198, 616,473
ΠΑΤΡΑΙ: 49,65, 39,35

Ἐκυκλοφόρησε ἕνας νέος δίσκος μὲ τὴ μεγαλύτερη ἐπιτυχία σ' ὅλη τὴν Ἑλλάδα.

Πρώτη πλευρά: «ΝΑ ΖΗΣΗ Ο ΕΘΝΙΚΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ»
Δεύτερη » «ΑΘΑΝΑΤΗ ΕΛΛΑΔΑ ΝΑ ΖΗΣΗ Ο ΒΑΣΙΛΗΑΣ»

Ἀποκλειστικὴ πώλησις στὸ εἰδικὸ κατάστημα δίσκων
«ΔΙΣΚΟΘΗΚΗ»
ΚΟΡΙΝΘΟΥ 246, (ἐναντι Σίγγερ) ΠΑΤΡΑΙ
ΓΚΡΕΚΑ

Ἐπισκεφθῆτε μας
Η ΠΛΟΥΣΙΩΤΕΡΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΝΥΜΦΙΚΩΝ ΜΟΔΑΣ
ΑΝΤΖΟΥΛΑΤΟΣ
ΓΚΡΕΚΑ

Ο ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
κ. ΣΩΤΗΡΙΟΣ ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

θὰ ἀπουσιάσῃ ἐπὶ 10ήμερον. Θὰ ἐπιστρέψῃ καὶ θὰ δέχεται εἰς τὸ νέον του ἰατρεῖον, Γούναρη — Ρήγα Φεραίου, τὴν 1ην Αὐγούστου.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ

Διαμερίσματα ΗΥΞΗΜΕΝΟΥ ἐνοικίου, εἰς δεσπόζουσαν γωνιακὴν πολυκατοικίαν ΕΠΙ τοῦ κόμβου Λ. Μεσογείων καὶ Φειδιππίδου (προέκτασις Λ. Ἀλεξάνδρας — Ἀμπελόκηποι), κατάλληλα καὶ δι' ἐπαγγελματικὰς στέγας. Θέσις μεγάλης ἐμπορικῆς ἀξίας καὶ προοπτικῆς. Δὲν διακινδυνεύετε νὰ μείνουν ξενοίκιαστα. Ἀπόδοσις χρημάτων 9%. Τὸ 65% τῶν χρημάτων σας καὶ ὄχι τὸ 20%, ἀντιστοιχοῦν στὴν ἀξία τοῦ οἰκοπέδου ποὺ παίρνετε. Πληροφορίαι ἐπὶ τόπου ἢ τηλ. 816—054, Παν. ΤΥΠΑΛΔΟΣ, Πολ. Μηχ. Ε.Μ.Π.

QUEEN
Ambelina
Τὸ καλλίτερο Ἑλληνικὸ κρασί

ΓΚΡΕΚΑ
ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΕΚΤΑΣΙΣ
15 στρεμμάτων
Ἀπὸ τῆς Δημοσίας ὁδοῦ μέχρι θαλάσσης
Ἰδεώδης διὰ τουριστικὴν ἢ ἄλλην ἐπιχείρησιν
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΗΛΕΦ. 21-47

ΚΛΙΝΙΚΗ
ΩΤΟ - ΡΙΝΟ - ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ
ΓΕΩΡΓ. Α. ΜΑΡΚΟΥ
ΜΑΙΖΩΝΟΣ — ΠΑΤΡΕΩΣ
Δέχεται καὶ χειρουργεῖ ἠσφαλισμένους Ι.Κ.Α.

ΒΙΒΛΙΑ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΑΝΩΤΑΤΩΝ ΣΧΟΛΩΝ
«ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ»
ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ 32 — ΠΑΤΡΑΙ

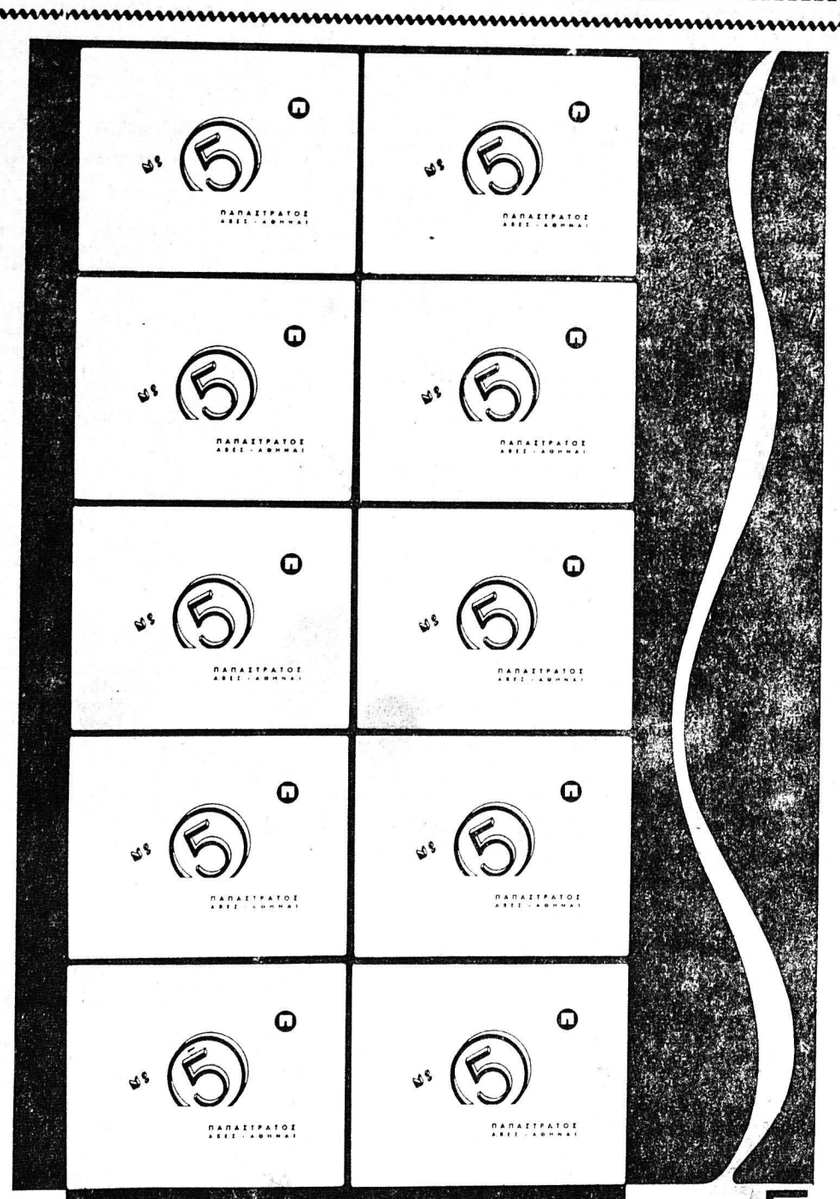
ΦΥΣΙΚΗ - ΧΗΜΕΙΑ
ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ
ΙΓΓΛΕΣΗ

ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΑ
ΦΥΣΙΚΑ
ΧΗΜΕΙΑ
ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΝΕΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΕΙΣ ΤΑ
ΠΡΟΤΥΠΑ
ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ
ΕΡΜΟΥ 55

ΚΑΠΝΟΣΥΛΛΕΚΤΑΙ
ΤΕΣΝΟΡ
ΚΥΚΛΩΝ
Εἰς 4 τύπους
Πληροῦντες τὰς προϋποθέσεις τῆς Γιγ' 6001 ΥΔ
μετὰ πενταετοῦς ἐγγυήσεως, πώλησις καὶ τοποθέτησις
ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
ΝΟΜΟΥ ΑΧΑΪΑΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΑΡΙΔΑΣ
Τ. ΠΑΠΑΛΕΩΝΙΔΟΠΟΥΛΟΣ
Καρόλου — Κορίνθου 120
Τηλ. 72—766
ΠΑΤΡΑΙ

ΤΑ ΒΙΒΛΙΟΧΑΡΤΟΠΩΛΕΙΑ
& ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΑ
ΧΑΡ. & ΙΩ. ΚΑΓΙΑΦΑ
ΠΑΤΡΑΙ — ΑΘΗΝΑΙ
Ἑρμοῦ 14 — Αἰόλου 68
ΕΙΝΑΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΑ
ΠΡΟΜΗΘΕΥΟΥΝ
ΟΛΟΚΛΗΡΟΝ ΤΗΝ
ΕΛΛΑΔΑ
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ
ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ
ΤΙΜΑΙ ΩΡΙΣΜΕΝΑΙ

59 - 13
Μὲ ἕνα τηλεφώνημά σας στὸ 59—13, ἐξυπηρετεῖσθε μὲ τὸν καλύτερο τρόπο, ἀπὸ τὰ πλέον συγχρονισμένα τῆς πόλεως μας
ΣΤΕΓΝΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΑ
ΚΑΙ ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ
ΑΣΠΡΟΡΡΟΥΧΩΝ
RaPid
ΜΙΑΟΥΛΗ 48



5
τὸ πιὸ ἀγαπητὸ
ἀνδρικὸ τσιγάρο
δρχ. 7
ΠΑΠΑΣΤΡΑΤΟΣ

ὀνομάζομαι 124

Ἔχω διανύσει ἑκατομμύρια χιλιόμετρα. Ἐδοκιμάσθηκα σὲ ὅλα τὰ κλίματα. Κατενίκησα ὅλες τὶς δυσκολίες. Μοῦ ἀρέσουν οἱ μεγάλες διαδρομές. Εἶμαι ἕνα αὐτοκίνητο γερό, ἀνθεκτικὸ καὶ καταναλίσκω ἐλάχιστα. Μεταφέρω 5 ἄτομα καὶ τὶς ἀποσκευές των μὲ μεγάλη ἄνεσι.
8 ἵπ. φορολογήσιμοι, 145 χιλ/ωρ. 65 CV SAE, δισκόφρενα στὶς 4 ρόδες, λεβιὲ ταχυτήτων στὸ πάτωμα, 4 πόρτες, 5 θέσεις.

1 ΕΥΑΤ 124

Ἡ Γεν. ἀντιπροσωπεία χορηγεῖ βιβλιάριον ἐγγυήσεως ἑνὸς ἔτους τοῦ ἐργοστασίου.

ΔΥΤΕΛΛΑΣ ΕΠΕ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ — ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ
τῶν ἐργοστασίων FIAT & SIMCA διὰ τὴν Πελοπόννησον, Ἤπειρον, Αἰτωλοακαρνανίαν καὶ Νήσους.
Ἁγίου Ἀνδρέου 93β. ΠΑΤΡΑΙ Τηλ. 41 — 28
ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ, Ρήγα Φεραίου 104 Τηλέφ. 72—684.
ΣΥΝΕΡΓΕΙΟΝ, Φαβιέρου 16 Τηλέφ. 49 — 93
Συνεργεῖον ἀποκλειστικῶς δι' ἐξυπηρέτησιν αὐτοκινήτων FIAT & SIMCA μὲ εἰδικευμένον προσωπικὸν ἀνῆκον εἰς τὴν ἑταιρίαν ΔΥΤΕΛΛΑΣ, ἐπίσημον ἐκπρόσωπον τῶν ἐργοστασίων FIAT & SIMCA στεγάζεται ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Φαβιέρου 16. Τηλ. 49 — 93.